



musicalta

13^e édition festival



BRAHMS
PIAZZOLLA
MOZART
VERDI
POULENC
BEETHOVEN
RAVEL
...
CHOPIN

25 juillet → 10 août 2008

Pays de Rouffach
Guebwiller | Muntzenheim | Merxheim

DIRECTION ARTISTIQUE FRANCIS DUROY



PETROF

1er fabricant européen - Pianos depuis 1864

Du piano d'étude au Grand Piano à queue, découvrez l'instrument qui saura mettre en valeur votre sensibilité avec justesse. Maîtrisez le son harmonieux et équilibré des pianos Petrof.



Euroclaviers
BP 50586 - Colmar cedex
Tel. 03 89 20 33 20

Edito 2008

On nous dit que les soirs d'été
On entend par delà les monts
La musique chanter
Et on nous dit que ces sons

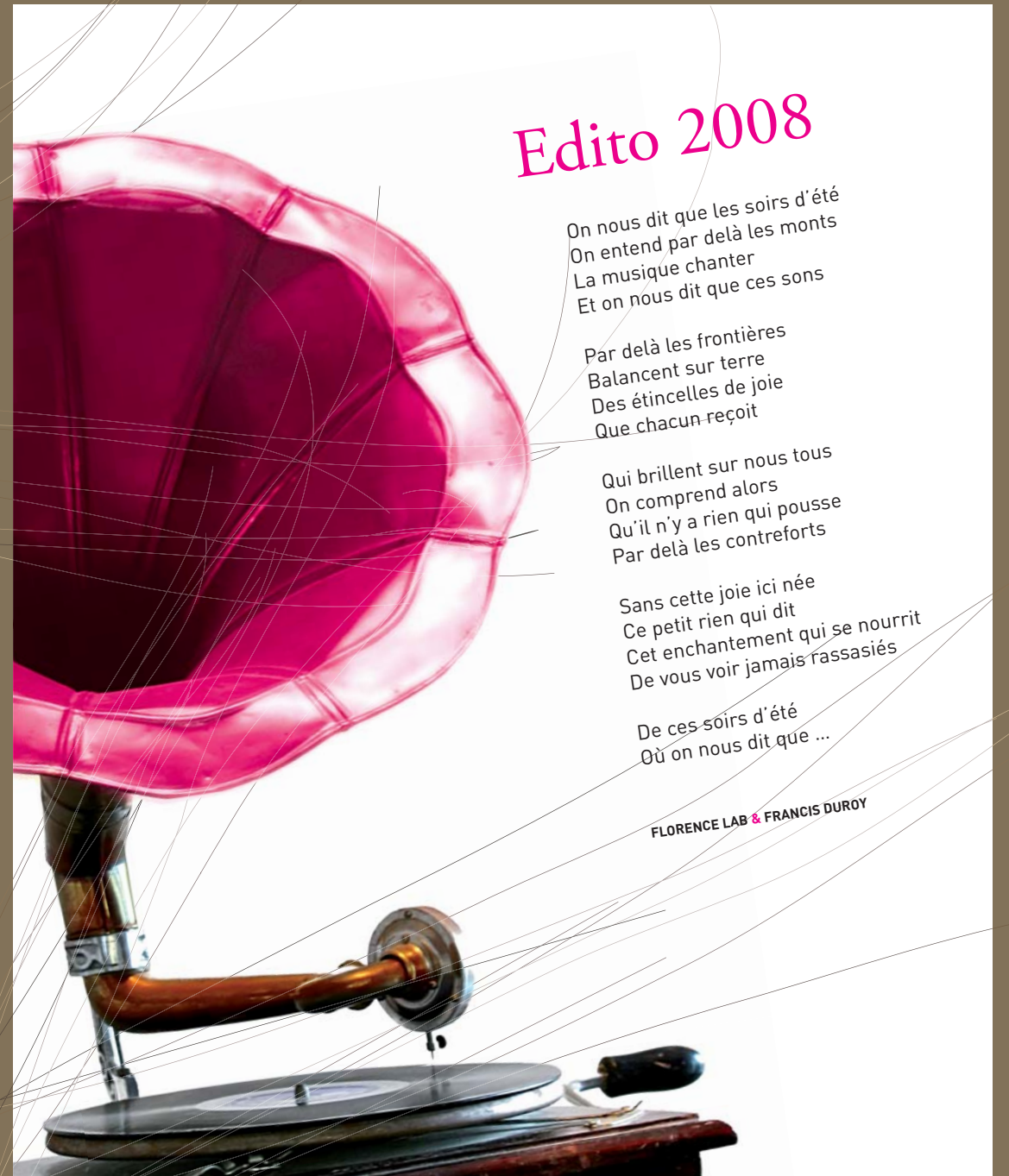
Par delà les frontières
Balancent sur terre
Des étincelles de joie
Que chacun reçoit

Qui brillent sur nous tous
On comprend alors
Qu'il n'y a rien qui pousse
Par delà les contreforts

Sans cette joie ici née
Ce petit rien qui dit
Cet enchantement qui se nourrit
De vous voir jamais rassasiés

De ces soirs d'été
Où on nous dit que ...

FLORENCE LAB & FRANCIS DUROY



VENDREDI 25 JUILLET
EGLISE NOTRE DAME - ROUFFACH

20H30

TRIO HOBOKEN



- 🚩 **Haydn** | Trio en si bémol majeur Hoboken XV 20
- 🚩 **Krystof Maratka** | Anthologie des rêves
- 🚩 **Dvorak** | Trio « Dumky »

Trio Hoboken :

Jérôme Granjon *piano*
Saskia Lethiec *violin*
Renaud De Jardin *violoncelle*

PARRAINAGE VILLE DE ROUFFACH ET CCI DE COLMAR ET CENTRE ALSACE

SAMEDI 26 JUILLET
EGLISE SAINT MARTIN - PFAFFENHEIM

20H30

SOIRÉE ROMANTIQUE



- 🚩 **Schubert** | Quintette à cordes en ut majeur opus 163 D 956
- 🚩 **Thierry Blondeau** | Interludes pour cœur
- 🚩 **Kodaly** | Duo pour violon et violoncelle opus 7

Annick Roussin, Laurence Ketels et Francis Duroy *violons*
Dominique Mitton *alto*
Roland Pidoux et Kirill Rodin *violoncelles*
Chœur de l'Académie Musicalta

AVANT CONCERT - RENCONTRE À 19H30
AVEC THIERRY BLONDEAU COMPOSITEUR

PARRAINAGE VILLE DE PFAFFENHEIM

VENDREDI 25 JUILLET
EGLISE NOTRE DAME - ROUFFACH

20H30

TRIO HOBOKEN



- 🚩 **Haydn** | Trio en si bémol majeur Hoboken XV 20
- 🚩 **Krystof Maratka** | Anthologie des rêves
- 🚩 **Dvorak** | Trio « Dumky »

Trio Hoboken :

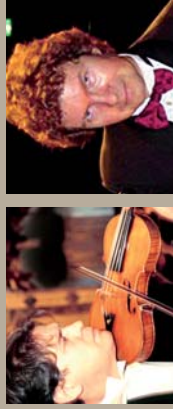
Jérôme Granjon *piano*
Saskia Lethiec *violin*
Renaud De Jardin *violoncelle*

PARRAINAGE VILLE DE ROUFFACH ET CCI DE COLMAR ET CENTRE ALSACE

DIMANCHE 27 JUILLET
CHÂTEAU D'ISENBURG - ROUFFACH

17H

MUSIQUE DE CHAMBRE



- 🚩 **Astor Piazzolla** | Tango étude n°3 pour violon solo
- 🚩 **Bruno Mantovani** | « 8'20 Chrono »
- 🚩 **Pascal Contet** | Improvisation
- 🚩 **Bernard Cavanna** | Trio avec accordéon
- 🚩 **John Williams** | Trois pièces pour violon et piano d'après le film « La liste de Schindler »
- 🚩 **Astor Piazzolla** | Adios Nonino pour violon et piano
- 🚩 **Ravel** | Trio pour violon, violoncelle et piano en la mineur

Pascal Contet *accordéon*
Francis Duroy et Gilles Lefèvre *violons*
Kirill Rodin *violoncelle*
Géry Moutier *piano*

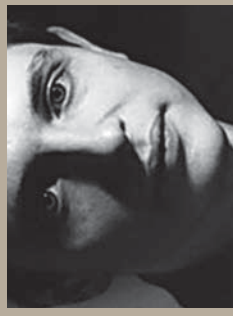
AVANT CONCERT-RENCONTRE À 16H
AVEC PASCAL CONTET COMPOSITEUR ACCORDÉONISTE

PARRAINAGE FRANCE TÉLÉCOM

MARDI 29 JUILLET
DOMINICAINS - GUEBWILLER

20H30

DIALOGUE PIANO-FORTE & PIANO CYRIL HUVÉ & ALEXANDRE LÉGER



- 🚩 **Frederico Mompou** | Variations sur un thème de Chopin
- 🚩 **Chopin** | 3^e Ballade
- 🚩 **Schubert** | Impromptu en sol bémol majeur op.90 n°3
- 🚩 **Schumann** | 8^e Novelette Opus 21
- 🚩 **Alban Berg** | Sonate opus 1
- 🚩 **Liszt** | « Vallée d'Obermann » Extrait de l'Album d'un Voyageur
- 🚩 **Luciano Berio** | Sequenza IV
- 🚩 **Liszt** | Les Préludes - poème symphonique transcrit pour 2 pianos

Cyril Huvé et Alexandre Léger *piano-forte et piano*
Sur pianos *Karl Stein 1830, Lipp 1850, Erard 1850, Double Pleyel 1890, Steinway moderne*

AVANT CONCERT-RENCONTRE À 19H30
AVEC CYRIL HUVÉ PIANISTE ET PIANOFORTISTE

PARRAINAGE CONSEIL GÉNÉRAL DU HAUT RHIN ET BEHR FRANCE

MERCREDI 30 JUILLET

EGLISE SAINT PANTALÉON - GUEBERSCHWIHR

20H30

QUATUOR MERIDIES & DARKO BRLEK



- **Donizetti** | Quatuor n°17 en ré majeur
- **Puccini** | Crisantemi pour quatuor à cordes
- **Arvo Pärt** | Fratres pour quatuor à cordes
- **Mozart** | Quintette pour clarinette et cordes en la majeur KV 581

Darko Brlek *clarinette*

Quatuor à cordes Meridies :

Carmelo Andriani et Gennaro Minichiello *violons*
Giuseppe Pascucci alto et Giovanna d'Amato *violoncelle*

PARRAINAGE VILLE DE GUEBERSCHWIHR

SAMEDI 2 AOÛT

EGLISE NOTRE DAME - ROUFFACH

20H30

RÉCITAL PIANO MIGUEL PROENCA



BRÉSIL, 50 ANS DE BOSSA NOVA

- **Villa-Lobos**
Preludio extrait des Bachianas Brasileiras n° 4
Saudades das Selvas Brasileiras - n°1 et n°2
Cirandas
Hommage à Chopin : Noturno, Ballada
Tom Jobim | Modinha, Luiza
- **Ernesto Nazareth** | Expansiva, Odeon

Miguel Proenca *piano*

PARRAINAGE CRÉDIT MUTUEL DE ROUFFACH ET LEOTA DE ROUFFACH

MERCREDI 30 JUILLET

EGLISE SAINT PANTALÉON - GUEBERSCHWIHR

20H30

QUATUOR MERIDIES & DARKO BRLEK



- **Donizetti** | Quatuor n°17 en ré majeur
- **Puccini** | Crisantemi pour quatuor à cordes
- **Arvo Pärt** | Fratres pour quatuor à cordes
- **Mozart** | Quintette pour clarinette et cordes en la majeur KV 581

Darko Brlek *clarinette*

Quatuor à cordes Meridies :

Carmelo Andriani et Gennaro Minichiello *violons*
Giuseppe Pascucci alto et Giovanna d'Amato *violoncelle*

PARRAINAGE VILLE DE GUEBERSCHWIHR

DIMANCHE 3 AOÛT

CHÂTEAU D'ISENBOURG - ROUFFACH

17H

MUSIQUE DE CHAMBRE



- **Janacek** | Sonate pour piano et violon
- **Martinu** | Sonate n°3 pour violon et piano
- **Valery Arzoumanov** | Valses pour violon et piano, « Trait du manège » opus 242
- **Poulenc** | Sonate pour flûte et piano
- **Annette Schlünz** | « Trio à cordes »
Il pleut doucement sur la ville
- **Brahms** | Trio pour clarinette, violoncelle et piano en la mineur opus 114

Marianne Picketty, Nicolas Miribel *violons*
Emmanuelle Ophèle flûte | Antonio Saitote *clarinette*
Aïda Carmen Soanea *alto*
Christophe Bukudjian et Sergueï Milstein *piano*
Emmanuel Boulanger et Christoph Henkel *violoncelles*

AVANT CONCERT-RENCONTRE À 16H
AVEC ANNETTE SCHLÜNZ COMPOSITEUR

PARRAINAGE SITA ALSACE

MARDI 5 AOÛT

EGLISE NOTRE DAME - ROUFFACH

20H30

RÉCITAL BRUNO CANINO & GIUSEPPE NOVA



- **Beethoven** | Sérénade en ré majeur pour flûte et piano op.8 - arrangement de Theobald Boehm
- **Paul Agricole Genin** | Fantaisie Brillante sur des Airs de la Traviata de Verdi
- **Messiaen** | Le Merle noir
- **Thierry Blondeau** | « Ohé ! » Interludes pour 4 flûtes
- **Saint Saëns** | Romance
- **Donizetti** | Sonate en do majeur pour flûte et piano
- **Franck Martin** | Ballade pour flûte et piano
- **François Borne** | Fantaisie sur Carmen de Georges Bizet

Bruno Canino *piano* | Giuseppe Nova *flûte*
Etudiants classe d'Emmanuelle Ophèle *flûtes*

AVANT CONCERT-RENCONTRE À 19H30
AVEC ANNETTE SCHLÜNZ COMPOSITEUR

PARRAINAGE DERNIÈRES NOUVELLES D'ALSACE

MERCREDI 6 AOÛT

EGLISE NOTRE DAME - ROUFFACH

20H30

DA BUSSETO A BUENOS AIRES



- 🚩 **Giuseppe Verdi** | **Luigi Hugues**
Fantasia sul Ballo in Maschera
- 🚩 **Vincenzo Bellini** | **Franz Karl Doppler**
Paraphrase sur la Somnambule de Bellini
- 🚩 **Giuseppe Verdi** | **Morlacchi** | **Torriani**
Fantasia Concertante
- 🚩 **Astor Piazzolla** | Le Quattro Stagioni
in Buenos Aires Oblivion

Giuseppe Nova *flûte*
Rino Vernizzi *basson*
Giorgio Costa *piano*

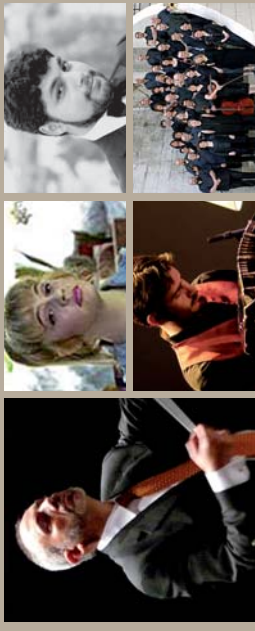
PARRAINAGE BANQUE POPULAIRE D'ALSACE ET INTERMARCHÉ ROUFFACH

VENDREDI 8 AOÛT

ESPACE RIED BRUN - MUNTZENHEIM

20H30

ORCHESTRE LYRIQUE REGION AVIGNON-PROVENCE DIRECTION ROMAN REVUELTAS



- 🚩 **Bach** | Concerto pour hautbois et violon en ré mineur BWV 1060
- 🚩 **Astor Piazzolla** | « Suite Punta del Este » pour bandonéon, orchestre et percussions
- 🚩 **Hervé Esquis** | « Los Dos Angeles » pour bandonéon et orchestre à cordes
- 🚩 **Hervé Esquis** | « Mektoub » pour accordéon et orchestre à cordes
- 🚩 **Khalil Chahine** | « Lux Aeterna » pour bandonéon, violon et orchestre à cordes
- 🚩 **Wagner** | Siegfried-idylle pour orchestre
- 🚩 **Sylvestre Revueltas** | « Redes » - 1935 pour orchestre

Gordana Josifova Nedelkowska *hautbois*
Ofer Falk *violon* | Hervé Esquis *bandonéon*

PARRAINAGE COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU RIED BRUN

MERCREDI 6 AOÛT

EGLISE NOTRE DAME - ROUFFACH

20H30

DA BUSSETO A BUENOS AIRES



- 🚩 **Giuseppe Verdi** | **Luigi Hugues**
Fantasia sul Ballo in Maschera
- 🚩 **Vincenzo Bellini** | **Franz Karl Doppler**
Paraphrase sur la Somnambule de Bellini
- 🚩 **Giuseppe Verdi** | **Morlacchi** | **Torriani**
Fantasia Concertante
- 🚩 **Astor Piazzolla** | Le Quattro Stagioni
in Buenos Aires Oblivion

Giuseppe Nova *flûte*
Rino Vernizzi *basson*
Giorgio Costa *piano*

PARRAINAGE BANQUE POPULAIRE D'ALSACE ET INTERMARCHÉ ROUFFACH

SAMEDI 9 AOÛT

LA COTONNIÈRE - MERXHEIM

20H30

ORCHESTRE LYRIQUE REGION AVIGNON-PROVENCE DIRECTION CLAUDIO CRUZ



- 🚩 **Beethoven** | Ouverture de Coriolan opus 62
- 🚩 **Mozart** | Concerto pour flûte et harpe en do majeur KV 299
- 🚩 **Toru Takemitsu** | « Nostalghia » à la mémoire d'Andrei Tarkovski pour violon et orchestre à cordes
- 🚩 **Beethoven** | Symphonie n°7 opus 92 en la majeur

Massimo Mercelli *flûte*
Francis Duroy *violon*
Pierre-Michel Vigneau *harpe*

PARRAINAGE CONSEIL RÉGIONAL D'ALSACE ET VILLE DE MERXHEIM

DIMANCHE 10 AOÛT

EGLISE SAINTE COLOMBE - HATTSTATT

17H

CONCERT JOURNÉE PORTE OUVERTE ENTRÉE LIBRE



- 🚩 **Annette Schlünz** | « Zarte Knöpfe » pour chœur de femmes
- 🚩 **Pergolèse** | Extraits du Stabat Mater
- 🚩 **Bach** | Concerto Brandebourgeois n°3 en sol majeur BWV 1048

Chœur et Orchestre à cordes de l'Académie Musicalta

AVANT CONCERT - RENCONTRE À 16H

AVEC ANNETTE SCHLÜNZ COMPOSITEUR

Informations : journée porte ouverte - Tél. 03 89 47 59 93

PARRAINAGE VILLE DE HATTSTATT ET COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS DE ROUFFACH

TARIFS & LOCATION

➤ TARIFS PAR CONCERT

Plein tarif	15 €	Demi-tarif	7,50 €
Tarif réduit	12 €	Tarif Vitaculture	5,50 €

Chèques culture acceptés

➤ Tarif réduit sur justificatif :

Etudiants, carte Cezam, adhérents FNAC, IRCOS, groupes + 10 personnes

➤ Demi-tarif : moins de 16 ans

➤ Tarif Vitaculture : sur présentation de la carte

➤ LOCATION

➤ POINTS DE VENTE

Office du Tourisme de Rouffach | FNAC | CARREFOUR

Lieux des concerts : billetterie ouverte 45 minutes avant le début des concerts

➤ TÉLÉPHONE

Billetterie Festival : 03 89 47 59 93

➤ RESERVATION EN LIGNE

www.musicalta.com, festival@musicalta.com | www.fnac.com

➤ CORRESPONDANCE

Au plus tard 5 jours avant la date des concerts choisis, envoyer sur papier libre le nombre de place(s) et tarif(s) par date de concert avec le règlement correspondant à :

FESTIVAL MUSICALTA - Office du tourisme

12 A Place de la République - 68250 ROUFFACH



MUSIC,
MADE HAND
IN HAND

EVENING AFTER EVENING, SINCE 1919, HANDMADE STRINGS BY THOMASTIK-INFELD VIENNA HAVE SET THE STANDARD FOR LEADING SOLOISTS AND ORCHESTRAS AROUND THE WORLD.

THIS EVENING TOO, WE WISH EVERY ARTIST, AND EVERY AUDIENCE, THE JOY OF MUSIC AT ITS FINEST.

THOMASTIK
INFELD
VIENNA

HANDMADE STRINGS SINCE 1919

Musicalta
2008

A Rouffach,
un été au diapason de vos passions



ROUFFACH

 **INTERMARCHÉ**

Les Mousquetaires

OUVERTURE EN CONTINU

DU LUNDI AU JEUDI	9H00 - 19H00
VENDREDI	9H00 - 19H30
SAMEDI	8H30 - 18H00

**Toujours une raison de préférer
INTERMARCHÉ !**

ROUFFACH



Musicalta 2008

Membre de la Fédération française des Festivals Internationaux de Musique

➤ Le Festival est subventionné par

- Le Conseil Régional d'Alsace
- Le Conseil Général du Haut-Rhin
- La Ville de Rouffach
- La Communauté de communes du Pays de Rouffach

➤ Avec le soutien de

- Dernières Nouvelles d'Alsace
- Spedidam - Paris
- Musique Nouvelle en Liberté - Paris
- Behr France - Rouffach
- Banque Populaire d'Alsace-Strasbourg
- SITA Alsace
- France Télécom
- Intermarche - Rouffach
- Caisse des Dépôts et Consignations
- CCI - Chambre de commerce et d'industrie Colmar et Centre Alsace
- Crédit Mutuel - Rouffach
- Briquetterie RIMELE - Rouffach

➤ Avec le concours de

- Legta - Lycée Agricole de Rouffach
- Accent 4
- France Bleu Alsace
- Piano ADES - Prestel
- FNAC
- Centre Hospitalier de Rouffach
- Hôteliers, restaurateurs et viticulteurs du Pays de Rouffach
- Château d'Isenbourg - Rouffach
- Hôtel Ville de Lyon - Rouffach
- Hôtel Elsass - Bollwiller
- Transports KUNEGEL
- Hôtel du Bollenberg - Rouffach

➤ Remerciements

- au Père Jean-Paul Gachy,
- aux Harpes DAVID et aux harpes CAMAC

➤ Equipe Musicalta 2008

- **Présidente** : Danielle Brunerie
- **Directeur artistique** : Francis Duroy
- **Directrice** : Florence Lab
- **Assistante de direction** : Carole Bosc
- **Communication publics** :
Fanny Massieye, Riccardo Uribe Montejo,
Hannelore Rieth, Philipp Rein
- **Communication presse et partenaires** :
Marie Millerioux, Rie Otani
- **Production** :
Adrien Guiot et Constantin Psaphas
- **Technique** : Rémi Méhal, Nicolas Duroy et
Jean Michel Perret

MUSICALTA

Office du Tourisme : 00 (33) 03 89 78 53 15
68250 Rouffach

Billetterie : 00 (33) 3 89 47 59 93

www.musicalta.com

licence de spectacle : 2-117524